



**UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA**

**STRATEGI PEMBELAJARAN AYAT TRANSFORMASI SATU DASAR**

**SUPIAN BIN MOHAMAD NOOR**

**FBMK 2003 18**

# **STRATEGI PEMBELAJARAN AYAT TRANSFORMASI SATU DASAR**

**Oleh**

**SUPIAN BIN MOHAMAD NOOR**

**Tesis Ini Dikemukakan kepada Sekolah Pengajian Siswazah, Universiti Putra  
Malaysia, sebagai Memenuhi Keperluan untuk Ijazah Doktor Falsafah**

**Disember 2003**



## **DEDIKASI**

Penghasilan tesis ini dapat dilaksanakan atas pengorbanan keluargaku yang terpaksa menjeruk rasa kerana sikapku yang banyak menghabiskan masa di meja komputer dan berkepit dengan buku-buku ilmiah

Untuk Keluargaku,  
Ibu di kampung  
Isteri dan anak-anakku:  
Ruhana Jaafar  
Mohamad Syairazi  
Syazwani  
Mohamad Syamin  
Mohamad Saifudin  
Suhaili  
Mohamad Rusduddin  
Mohamad Syakir



Abstrak tesis yang dikemukakan kepada Senat Universiti Putra Malaysia sebagai memenuhi sebahagian keperluan untuk memperoleh ijazah Doktor Falsafah

## **STRATEGI PEMBELAJARAN AYAT TRANSFORMASI SATU DASAR**

Oleh

**SUPIAN MOHAMAD NOOR**

**Disember 2003**

**Pengerusi: Profesor Madya Shameem Mohd. Rafik Khan @ Rafik-Galea, Ph.D.**

**Fakulti: Bahasa Moden dan Komunikasi**

Kajian ini dijalankan dengan tujuan memperoleh maklumat tentang strategi yang digunakan oleh pelajar untuk mempelajari ayat transformasi satu dasar. Data-data berkaitan dengan strategi yang digunakan oleh pelajar diperoleh melalui soal selidik, temu duga, pemerhatian, ujian, dan penyuaran fikiran spontan. Data-data lisan dalam temu duga dan penyuaran fikiran spontan serta data-data melalui pemerhatian dicatat dalam bentuk bilangan penggunaan..

Strategi-strategi pembelajaran bahasa yang dijadikan panduan dalam kajian ini dipetik daripada strategi-strategi yang diperkenalkan oleh Oxford (1990). Strategi-strategi yang dipetik dan diubahsuai daripada Oxford itu ialah enam strategi utama yang dikenali sebagai strategi memori, kognitif, kompensasi, metakognitif, afektif, dan sosial.



Dapatan kajian menunjukkan bahawa subjek kajian ini memang menggunakan keenam-enam strategi seperti yang dinyatakan oleh Oxford (1990). Dua strategi utama yang digunakan ialah strategi kognitif dan strategi memori. Sementara itu, strategi yang agak sederhana penggunaannya ialah strategi metakognitif. Strategi afektif, sosial, dan kompensasi digunakan juga, tetapi jumlahnya agak terhad. Sebanyak 27 komponen strategi daripada enam strategi utama telah digunakan. Selain itu, dua jenis strategi baru didapati diamalkan oleh subjek kajian.

Seterusnya, dapatan kajian menunjukkan bahawa terdapat perbezaan yang signifikan, yakni peningkatan penggunaan strategi apabila subjek kajian diberi latihan strategi tentang ayat transformasi satu dasar secara terancang berbanding dengan ketiadaan latihan secara terancang.

Dapatan kajian ini membantu guru-guru untuk memanfaatkan strategi yang selalu digunakan oleh pelajar agar pembelajaran isi pelajaran lebih mudah berlaku. Seterusnya, panduan tentang pengajaran ayat yang dicadangkan dalam kajian ini dapat dipraktikkan agar pengajaran dan pembelajaran ayat transformasi satu dasar khasnya dan bahagian-bahagian sintaksis yang lain umumnya lebih berkesan.

An abstract of thesis submitted to the Senate of Universiti Putra Malaysia in partial fulfillment of the requirement for the degrees of Philosophy of Doctorate

**LANGUAGE LEARNING STRATEGIES OF ONE PHASE  
TRANSFORMATION SENTENCE**

By

**SUPIAN MOHAMAD NOOR**

**December 2003**

**Supervisor : Associate Profesor Shameem Mohd. Rafik Khan @ Rafik-Galea, Ph.D.**

**Faculty : Modern Languages and Communication**

The aim of this study is to describe the strategies used by students to acquire one phase transformation sentence. The data were obtained by means of think aloud protocol, interviews, observation, questionnaires, and tests. The data from interviews, think aloud protocol, and observations were recorded in terms of number of times they were used.

The basic learning strategies used in this study are the learning strategies first proposed by Oxford (1990). The six learning strategies adapted for this study are: memory, cognitive, compensation, metacognitive, affective, and social strategies.

The research findings show that subjects in this study use twenty seven components from the six learning strategies specified by Oxford (1990). The two main strategies were cognitive and memory strategies whereas metacognitive strategies were only used in



moderation. Affective, social, and compensation strategies were rather limited in use. In addition, two new strategies were found to be employed by the subjects in this study.

The research findings also show a significant difference in that there is an increase in the use of learning strategies after the subjects were given planned training in the use of one phase transformation sentence as compared to before they were given planned training in the use of one phase transformation sentence.

The findings indicate that teachers can optimize strategies that are frequently used by students in order to facilitate learning and the acquisition of content knowledge. In addition, it is hoped that the prepared guidelines will be used in order to ensure that the teaching and learning of one phase transformation sentence and other syntactic structures.



## PENGHARGAAN

Saya bersyukur kepada Allah kerana dengan kurnia-Nya, dapatlah saya menyiapkan tesis kedoktoran ini akhirnya. Sepanjang penyediaan tesis ini, saya banyak menerima bantuan dan amat terhutang budi kepada pihak-pihak yang terlibat.

Ucapan terima kasih yang tidak terhingga saya lafazkan untuk ketua penyelia saya, iaitu Prof. Madya Dr. Shameem Mohd. Rafik Khan @ Rafik-Galea kerana telah memberikan nasihat dan panduan yang amat berfaedah. Terima kasih saya rakamkan juga untuk penyelia-penyelia yang lain, iaitu Prof. Madya Dr. Abdul Fatah bin Abdul Malek dan Prof. Madya Dr. Noor Aina Dani atas segala bantuan mereka.

Seterusnya, saya merakamkan penghargaan saya ini kepada Allahyarham Pak Asraf yang senantiasa memberikan pandangan terhadap bidang yang saya jadikan sebagai kajian ini. Kepada Profesor Dr. Awang Sariyan, iaitu Pengarah Jabatan Bahasa di Dewan Bahasa dan Pustaka, dan Puan Zaherah Abdul Aziz, yakni Ketua Bidang Bahasa, Pusat Perkembangan Kurikulum, saya ucapkan terima kasih kerana sudi memberikan kerjasama. Kepada Encik Jusang Bolong dan Encik Mohamad Yusuf yang membantu saya memproses keseluruhan data, terima kasih yang tidak terhingga saya rakamkan.

Akhirnya, saya ucapkan terima kasih kepada pihak pengurusan di Sekolah Menengah Kebangsaan Jalan Reko, Sekolah Menengah Kebangsaan Seri Indah, dan Sekolah Menengah Agama Tinggi Sungai Merab kerana memberikan kebenaran kepada saya mengadakan kajian di tempat-tempat tersebut. Sekian terima kasih.



## ISI KANDUNGAN

	<b>Halaman</b>
DEDIKASI	ii
ABSTRAK	iii
ABSTRACT	v
PENGHARGAAN	vii
SURAT KELULUSAN	x
PENGAKUAN	xi
ISI KANDUNGAN	xii
SENARAI JADUAL	xvi
SENARAI RAJAH	xxiii
SENARAI SINGKATAN	xxiv
<b>BAB</b>	
1 <b>PENDAHULUAN</b>	<b>1</b>
1.1    Pengenalan	1
1.2    Strategi Pembelajaran Bahasa	10
1.3    Ciri-ciri Strategi Pembelajaran Bahasa	13
1.4    Kepelbagaian Bentuk Ayat Transformasi Satu Dasar Bahasa Melayu dan Masalah yang Dihadapi	17
1.5    Penyataan Masalah	21
1.6    Objektif Kajian	28
1.7    Soalan-soalan Kajian	29
1.8    Skop Kajian	30
1.9    Kepentingan Kajian	32
1.10   Definisi Operasional	35
1.10.1 Ayat Transformasi Satu Dasar	35
1.10.2 Strategi Pembelajaran	36
1.11   Rumusan	36
2 <b>SOROTAN LITERATUR</b>	<b>38</b>
2.1    Pendahuluan	38
2.2    Perspektif Teori	38
2.3    Kerangka Konsepsi	44
2.4    Proses Pembelajaran Bahasa	46
2.5    Kajian-kajian Strategi Pembelajaran Bahasa pada Dekad 1970-an	47
2.6    Kajian-kajian Strategi Pembelajaran Bahasa pada Dekad 1980-an	56
2.7    Kajian-kajian Strategi Pembelajaran Bahasa pada Dekad 1990-an	64
2.8    Penggunaan Instrumen Kajian dalam Kajian-kajian Lampau	70
2.8.1   Penyuaraan Fikiran Spontan	70



2.8.2	Temu Duga	72
2.8.3	Pemerhatian	77
2.8.4	Soal Selidik	79
2.8.5	Alat-alat Kajian yang Lain	82
2.9	Laporan-laporan Lisan	85
2.10	Isu-isu dalam Laporan Lisan	88
2.11	Jenis-jenis Strategi Pembelajaran Bahasa	91
2.12	Latihan Strategi	103
2.13	Pola Ayat Transformasi Satu Dasar	107
2.14	Penutup	109
3	METODOLOGI	111
3.1	Pengenalan	111
3.2	Reka Bentuk Kajian	111
3.2.1	Pendekatan Kajian	121
3.2.2	Pemboleh Ubah Kajian	122
3.3	Tempat Kajian	124
3.4	Subjek Kajian	125
3.5	Alat Kajian, Kesahan dan Kebolehpercayaannya	128
3.5.1	Penyuaraan Fikiran Spontan	128
3.5.2	Temu Duga Retrospektif	131
3.5.3	Pemerhatian	134
3.5.4	Kesahan dan Kebolehpercayaan Penentuan Strategi oleh Penilai-penilai terhadap Data Penyuaraan Fikiran Spontan, Temu Duga Retrospektif, dan Pemerhatian	151
3.5.5	Soal Selidik	154
3.5.6	Soalan Ujian Pra dan Ujian Pasca	161
3.6	Tatacara Kajian	167
3.6.1	Kajian Rintis	167
3.6.2	Kajian yang Sebenar	176
3.7	Proses Pengumpulan Data	176
3.7.1	Pendedahan tentang Lima Jenis Ayat Transformasi Satu Dasar	181
3.7.2	Latihan Strategi untuk Memahami Ayat Transformasi Satu Dasar	194
3.7.3	Pentadbiran Ujian Pra dan Ujian Pasca	210
3.7.4	Latihan Penyuaraan Fikiran Spontan	212
3.7.5	Sesi Sebenar tentang Penyuaraan Fikiran Spontan	214
3.7.6	Pentadbiran Temu Duga Retrospektif	216
3.7.7	Pentadbiran Senarai Semak	17
3.7.8	Pentadbiran Soal Selidik	17
3.8	Penganalisan Data	18
3.9	Rumusan	20



4	DAPATAN DAN PERBINCANGAN	222
4.1	Pendahuluan	222
4.2	Dapatan Kajian pada Peringkat Pertama	222
4.2.1	Penggunaan Strategi pada Peringkat Pertama melalui Penyuaaran Fikiran Spontan (Data Kualitatif)	223
4.2.2	Penggunaan Strategi pada Peringkat Pertama melalui Temu Duga Retrospektif (Data Kualitatif)	226
4.2.3	Penggunaan Strategi pada Peringkat Pertama melalui Pemerhatian (Data Kualitatif)	229
4.2.4	Kekerapan Penggunaan Strategi pada Peringkat Pertama melalui Soal Selidik (Data Kuantitatif)	233
4.2.5	Rumusan Dapatan Kajian pada Peringkat Pertama	246
4.3	Dapatan Kajian pada Peringkat Kedua	249
4.3.1	Penggunaan Strategi pada Peringkat Kedua melalui Penyuaaran Fikiran Spontan (Data Kualitatif)	249
4.3.2	Penggunaan Strategi pada Peringkat Kedua melalui Temu Duga Retrospektif (Data Kualitatif)	251
4.3.3	Penggunaan Strategi pada Peringkat Kedua melalui Pemerhatian (Data Kualitatif)	253
4.3.4	Kekerapan Penggunaan Strategi pada Peringkat Kedua melalui Soal Selidik (Data Kuantitatif)	256
4.3.5	Rumusan Dapatan Kajian pada Peringkat Kedua	270
4.4	Pembandingan Penggunaan Strategi pada Kedua-dua Peringkat Kajian	272
4.4.1	Pembandingan Penggunaan Strategi Peringkat Pertama dengan Peringkat Kedua yang Ditemukan melalui Penyuaaran Fikiran Spontan	274
4.4.2	Pembandingan Penggunaan Strategi Peringkat Pertama dengan Peringkat Kedua yang Ditemukan melalui Temu Duga Retrospektif	299
4.4.3	Pembandingan Penggunaan Strategi Peringkat Pertama dengan Peringkat Kedua yang Ditemukan melalui Pemerhatian	326
4.4.4	Pembandingan terhadap Keenam-enam Strategi Utama pada Peringkat Pertama dengan Peringkat Kedua Kajian	339
4.4.5	Rumusan Pembandingan Kajian Peringkat Pertama dengan Kajian Peringkat Kedua.	343

4.5	Dapatan dan Perbincangan tentang Penggunaan Strategi Berdasarkan Soalan-soalan Kajian	344
4.5.1	Soalan Kajian 1	345
4.5.2	Soalan Kajian 2	347
4.5.3	Soalan Kajian 3	350
4.5.4	Soalan Kajian 4	354
4.6	Penemuan Strategi-strategi Baru	356
4.7	Rasional Teori dengan Dapatan Penyelidikan	359
4.7.1	Rasional Teori dengan Strategi Memori	359
4.7.2	Rasional Teori dengan Strategi Kognitif	362
4.7.3	Rasional Teori dengan Strategi Kompensasi	364
4.7.4	Rasional Teori dengan Strategi Metakognitif	365
4.7.5	Rasional Teori dengan Strategi Afektif	366
4.7.6	Rasional Teori dengan Strategi Sosial	366
4.8	Kesimpulan	368
5	RUMUSAN DAN CADANGAN	372
5.1	Pendahuluan	372
5.2	Rumusan	373
5.2.1	Hasil-hasil Perkiraan	373
5.2.2	Penemuan Strategi Baru	376
5.3	Rumusan Metodologi Kajian	378
5.4	Implikasi Dapatan Kajian	380
5.4	Cadangan untuk Menggalakkan Pelajar Mempelajari Ayat Transformasi Satu Dasar dan Aspek Tatabahasa yang Lain	381
5.5	Implikasi Dapatan Kajian	
5.6	Cadangan Kajian Selanjutnya	385
	RUJUKAN	387
	LAMPIRAN	
A	Ujian Pra dan Ujian Pasca	405
B	Bahan Tugasan	417
C	Soalan-soalan Temu Duga Retrospektif	425
D	Soal Selidik tentang Penggunaan Ayat Transformasi Satu Dasar oleh Pelajar	428
E	Kod dan Penggunaan Strategi	431
F	Kod dan Penggunaan Strategi Berdasarkan Pemerhatian	433
G	Contoh Rakaman Penyuaran Fikiran Spontan	436
H	Contoh Rakaman Temu Duga Retrospektif	466
I	Surat Kebenaran daripada Bahagian Perancangan Dasar Kementerian Pendidikan Malaysia	474
J	Surat Kebenaran daripada Jabatan Pendidikan Negeri Selangor Darul Ehsan	477



K	Surat Pengesahan dan Terima Kasih kepada Penilai-penilai	480
L	Pola-pola Ayat Transformasi Satu Dasar Berdasarkan Pendapat Ahli-ahli bahasa	484
M	Latihan Strategi Pembelajaran dan Latihan Ayat Transformasi Satu Dasar	493
N	Soal Selidik Percubaan tentang Penggunaan Ayat Transformasi Satu Dasar oleh Pelajar	508
P	Surat Terima Kasih kepada Penterjemah	513
Q	Data Kajian Rintis	514
LATAR DIRI		529



## SENARAI JADUAL

Jadual		Muka Surat
1	Masalah pengajaran tatabahasa di sekolah rendah dan sekolah menengah	25
2	Reka bentuk skema yang digunakan dalam kajian ini	120
3	Kod strategi belajar yang diubahsuaikan daripada Taksonomi Oxford, 1990	136
4	Nilai Ujian Khi-Kuasa Dua bagi keempat-empat orang penilai terhadap penggunaan strategi dalam penyuaan fikiran spontan, temu duga retrospektif, dan pemerhatian pada kajian peringkat pertama	153
5	Nilai Ujian Khi-Kuasa Dua bagi keempat-empat orang penilai terhadap penggunaan strategi dalam penyuaan fikiran spontan, temu duga retrospektif, dan pemerhatian pada kajian peringkat kedua	153
6	Jenis-jenis soalan ujian dan kemungkinan strategi yang digunakan	166
7	Nilai ujian berpasangan Wilcoxon-Signed Rank berdasarkan soal selidik (SS) 1 dan soal selidik (SS) 2 terhadap strategi pembelajaran ayat transformasi satu dasar	172
8	Nilai ujian berpasangan Wilcoxon-Signed Rank berdasarkan ujian pra dan ujian pasca 2 terhadap strategi pembelajaran ayat transformasi satu dasar	172
9	Nilai ujian berpasangan Wilcoxon-Signed Rank berdasarkan ujian pra dan ujian pasca 1 terhadap strategi pembelajaran ayat transformasi satu dasar	172
10	Nilai ujian berpasangan Wilcoxon-Signed Rank berdasarkan ujian pasca 1 dan ujian pasca 2 terhadap strategi pembelajaran ayat transformasi satu dasar	173
11	Nilai ujian berpasangan Wilcoxon-Signed Rank berdasarkan penyuaan fikiran spontan, temu duga retrospektif, dan pemerhatian terhadap strategi pembelajaran ayat transformasi satu dasar bagi dua peringkat kajian	174

12	Hasil perbandingan dapatan keseluruhan strategi pembelajaran ayat transformasi satu dasar bagi ketiga-tiga orang penilai	175
13	Penggunaan strategi melalui penyuaran fikiran spontan pada peringkat pertama kajian	224
14	Penggunaan strategi berdasarkan keenam-enam strategi utama yang ditemukan melalui penyuaran fikiran spontan pada peringkat pertama kajian	225
15	Penggunaan strategi melalui temu duga retrospektif pada peringkat pertama kajian	227
16	Penggunaan strategi berdasarkan keenam-enam strategi utama yang ditemukan melalui temu duga retrospektif pada peringkat pertama kajian	228
17	Penggunaan strategi melalui pemerhatian pada peringkat pertama kajian	230
18	Penggunaan strategi berdasarkan keenam-enam strategi utama yang ditemukan melalui pemerhatian pada peringkat pertama kajian	231
19	Min penggunaan strategi utama dalam soal selidik peringkat pertama	232
20	Soalan-soalan soal selidik dan min penggunaannya pada peringkat pertama kajian	233
21	Penggunaan strategi melalui strategi penyuaran fikiran spontan pada peringkat kedua kajian	250
22	Penggunaan strategi melalui temu duga retrospektif pada peringkat kedua kajian	252
23	Penggunaan strategi melalui pemerhatian pada peringkat kedua kajian	254
24	Penggunaan strategi berdasarkan keenam-enam strategi utama yang ditemukan melalui pemerhatian pada peringkat kedua kajian	255
25	Min penggunaan strategi utama dalam soal selidik peringkat kedua	256

26	Soalan-soalan soal selidik dan min penggunaannya pada peringkat kedua kajian	257
27	Penggunaan strategi memori (pengumpulan) berdasarkan penyuaran fikiran spontan	274
28	Penggunaan strategi memori (menghubungkaitkan /menerangkan) berdasarkan penyuaran fikiran spontan	276
29	Penggunaan strategi memori (menggunakan imejan) berdasarkan penyuaran fikiran spontan	277
30	Penggunaan strategi kognitif (pengulangan) berdasarkan penyuaran fikiran spontan	279
31	Penggunaan strategi kognitif (berlatih dengan sistem bunyi dan tulisan formal) berdasarkan penyuaran fikiran spontan	280
32	Penggunaan strategi kognitif (mendapatkan idea dengan pantas) berdasarkan penyuaran fikiran spontan	282
33	Penggunaan strategi kognitif (menganalisis susunan kata) berdasarkan penyuaran fikiran spontan	283
34	Penggunaan strategi kognitif (menterjemah) berdasarkan penyuaran fikiran spontan	284
35	Penggunaan strategi kognitif (memindahkan) berdasar pada penyuaran fikiran spontan	386
36	Penggunaan strategi kognitif (menyorot aspek penting/menggarisi kata) berdasar pada penyuaran fikiran spontan	287
37	Penggunaan strategi kompensasi (menggunakan petunjuk linguistik) berdasarkan penyuaran fikiran spontan	288
38	Penggunaan strategi kompensasi (beralih kepada bahasa ibunda) berdasarkan penyuaran fikiran spontan	289
39	Penggunaan strategi metakognitif (memberikan perhatian) berdasar pada penyuaran fikiran spontan	291
40	Penggunaan strategi metakognitif (menentukan matlamat dan objektif) berdasarkan penyuaran fikiran spontan	292





41	Penggunaan strategi metakognitif (menilai pengajaran) berdasarkan penyuaaraan fikiran spontan	294
42	Penggunaan strategi afektif (membuat pernyataan yang positif) berdasarkan penyuaaraan fikiran spontan	295
43	Penggunaan strategi afektif (memberikan ganjaran pada diri) berdasarkan penyuaaraan fikiran spontan	297
44	Penggunaan strategi sosial (meminta penjelasan/keterangan lanjut) berdasar pada penyuaaraan fikiran spontan	298
45	Penggunaan strategi memori (pengumpulan) berdasar pada temu duga retrospektif	300
46	Penggunaan strategi memori (menghubungkaitkan/ menerangkan) berdasar pada temu duga retrospektif	301
47	Penggunaan strategi memori (menggunakan imejan) berdasarkan temu duga retrospektif	303
48	Penggunaan strategi kognitif (pengumpulan) berdasarkan temu duga retrospektif	304
49	Penggunaan strategi kognitif (berlatih dengan sistem bunyi dan tulisan formal) melalui temu duga retrospektif	305
50	Penggunaan strategi kognitif (menganalisis susunan kata) berdasarkan temu duga	306
51	Penggunaan strategi kognitif (menterjemah) berdasarkan temu duga retrospektif	308
52	Penggunaan strategi kognitif (menyorot aspek penting/menggarisi kata) berdasar pada temu duga retrospektif	309
53	Penggunaan strategi kompensasi (menggunakan petunjuk linguistik) berdasarkan temu duga retrospektif	310
54	Penggunaan strategi kompensasi (beralih kepada bahasa ibunda) berdasarkan temu duga retrospektif	312
55	Penggunaan strategi metakognitif (memberikan perhatian) berdasar pada temu duga retrospektif	313

56	Penggunaan strategi metakognitif (menentukan matlamat dan objektif) berdasarkan temu duga retrospektif	315
57	Penggunaan strategi metakognitif (merancang tugas bahasa) berdasarkan temu duga retrospektif	316
58	Penggunaan strategi metakognitif (penilaian sendiri) berdasarkan temu duga retrospektif	317
59	Penggunaan strategi afektif (menggunakan cara-cara menenangkan diri, menarik nafas dengan mendalam atau bertafakur) berdasar pada temu duga retrospektif	318
60	Penggunaan strategi afektif (membuat pernyataan yang positif) berdasarkan temu duga retrospektif	320
61	Penggunaan strategi afektif (memberikan ganjaran pada diri) berdasarkan temu duga retrospektif	322
62	Penggunaan strategi afektif (mengetahui keadaan fizikal) berdasarkan temu duga retrospektif	322
63	Penggunaan strategi sosial (meminta penjelasan atau keterangan lanjut) berdasarkan temu duga retrospektif	323
64	Penggunaan strategi sosial (meminta soalan dibetulkan) berdasarkan temu duga retrospektif	324
65	Penggunaan strategi sosial (bekerjasama dengan rakan sebaya) berdasarkan temu duga retrospektif	325
66	Penggunaan strategi memori (pemetaan semantik) berdasarkan pemerhatian	327
67	Penggunaan strategi kognitif (pengulangan) berdasarkan pemerhatian	328
68	Penggunaan strategi kognitif (menggunakan sumber untuk memperoleh dan menghantar mesej) berdasarkan pemerhatian	329
69	Penggunaan strategi kognitif (menterjemah) berdasarkan pemerhatian	330
70	Penggunaan strategi kognitif (mengambil nota) berdasarkan pemerhatian	331

71	Penggunaan strategi kognitif (menyorot aspek penting/ menggarisi kata) berdasar pada pemerhatian	333
72	Penggunaan strategi kompensasi (mendapatkan bantuan) berpandukan pemerhatian	334
73	Penggunaan strategi sosial (meminta soalan dibetulkan) berdasarkan pemerhatian	336
74	Penggunaan strategi sosial (bekerjasama dengan rakan sebaya) berdasarkan pemerhatian	337
75	Pembandingan jumlah penggunaan keenam-enam strategi utama melalui penyuaan fikiran spontan bagi kedua-dua peringkat kajian	340
76	Pembandingan jumlah penggunaan keenam-enam strategi utama melalui temu duga retrospektif bagi kedua-dua peringkat kajian	341
77	Pembandingan jumlah penggunaan keenam-enam strategi utama melalui pemerhatian bagi kedua-dua peringkat kajian	342
78	Pembandingan jumlah min kekerapan penggunaan keenam-enam strategi utama melalui soal selidik bagi kedua-dua peringkat kajian	343
79	Nilai Ujian Berpasangan Wilcoxon-Signed Rank terhadap penggunaan strategi di kedua-dua peringkat kajian melalui 3 kaedah kualitatif (penyuaan fikiran spontan, temu duga, dan pemerhatian)	351
80	Nilai Ujian Berpasangan Wilcoxon-Signed Rank terhadap penggunaan strategi di kedua-dua peringkat kajian melalui soal selidik	352
81	Nilai Ujian Berpasangan Wilcoxon-Signed Rank terhadap penggunaan strategi bagi keenam-enam jenis strategi utama di dua peringkat kajian melalui soal selidik	353
82	Nilai Ujian Berpasangan Wilcoxon-igned Rank berdasarkan ujian pra dan ujian pasca 1 terhadap pembelajaran ayat transformasi satu dasar	354

83	Nilai Ujian Berpasangan Wilcoxon-Signed Rank berdasarkan ujian pasca 1 dan ujian pasca 2 terhadap pembelajaran ayat transformasi satu dasar	355
84	Nilai Ujian Berpasangan Wilcoxon-Signed Rank berdasar pada ujian pra dan ujian pasca 2 terhadap pembelajaran ayat transformasi satu dasar	355

## SENARAI RAJAH

Rajah		Muka Surat
1	Kerangka Konsepsi Kajian	45
2	Hubungan interaksi antara strategi secara langsung dan strategi tak langsung di kalangan enam strategi	92
3	Strategi-strategi Utama	94
4	Strategi Langsung Berturutan (Memori, Kognitif, dan Kompensasi)	95
5	Strategi Tak Langsung (Metakognitif, Afektif, dan Sosial)	97
6	Soalan-soalan kajian dan cara-cara data diperoleh	114
7	Ringkasan kajian ketiga-tiga fasa	120
8	Data-data tentang subjek kajian	127
9	Rangka kajian peringkat pertama	178
10	Rangka kajian peringkat kedua	180



## SENARAI SINGKATAN

AATr	-	Ayat Aktif Transitif
AATTr	-	Ayat Aktif Tak Transitif
ABB	-	Ayat Berita Biasa
ABS	-	Ayat Berita Songsang
APB	-	Ayat Pasif Biasa
APBD1	-	Ayat Pasif Biasa Diri Pertama
APBD2	-	Ayat Pasif Biasa Diri Kedua
APBD3	-	Ayat Pasif Biasa Diri Ketiga
APS	-	Ayat Pasif Songsang
APSD1	-	Ayat Pasif Songsang Diri Pertama
APSD2	-	Ayat Pasif Songsang Diri Kedua
APSD3	-	Ayat Pasif Songsang Diri Ketiga
ATPBD1	-	Ayat Tanya Pasif Biasa Diri Pertama
ATPBD2	-	Ayat Tanya Pasif Biasa Diri Kedua
ATPBD3	-	Ayat Tanya Pasif Biasa Diri Ketiga
ATPSD1	-	Ayat Tanya Pasif Songsang Diri Pertama
ATPSD2	-	Ayat Tanya Pasif Songsang Diri Kedua
ATPSD3	-	Ayat Tanya Pasif Songsang Diri Ketiga
ATSD	-	Ayat Transformasi Satu Dasar
BM	-	Bahasa Melayu

